



**Le baptême de l'air de Raju**

**Author:** Nandita Jayaraj

**Illustrator:** Upamanyu Bhattacharyya

**Translator:** Sak Untala

Level 4

Le commandant de bord Raju vira brutalement à gauche, évitant ainsi la collision avec la Tour Eiffel.

— Pff ! Piloter dans le ciel de Paris n'est vraiment pas évident, pensa-t-il le cœur battant.

Il entendit soudain un bruit en provenance du cockpit.

**BIP ! BIP ! BIP !**

Que cela pouvait-il donc bien être ? Se trouvait-il en territoire ennemi ? Y avait-il une avarie moteur ?







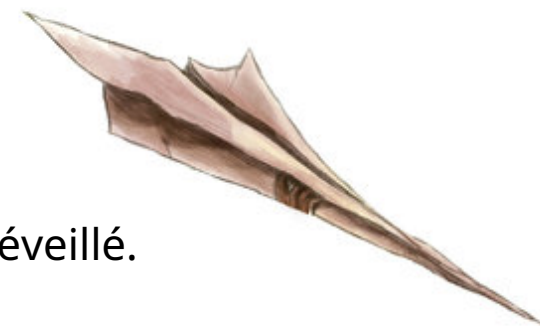
**BIP ! BIP ! BIP !**

Raju fut réveillé en sursaut par la sonnerie de son réveil.

— Dommage, tout cela n'était qu'un rêve, soupira-t-il.

Peu importe.

La journée s'annonçait chargée.



— Aujourd'hui, c'est mon baptême de l'air ! Maman, je suis réveillé.

La maman de Raju était en train de fermer sa valise.

— Bonjour, Raju, dit-elle. Je suis tellement contente de voir ta sœur, Arya. Il y a tellement longtemps que l'on ne l'a pas vue. Dépêche-toi de te préparer !



Raju était dans un aéroport pour la première fois de sa vie.

Il aida sa maman à poser sa valise sur un tapis roulant à bagages. Le tapis emporta leurs valises vers une grosse machine.

Une dame à l'air strict, vêtue d'un uniforme, avait les yeux rivés sur un petit écran, derrière cette machine. Raju fut stupéfait de découvrir que l'écran n'affichait pas seulement les valises, mais également tout ce qu'elles contenaient.

Ses nouvelles chaussures de sport, sa paire de jumelles, tout !

— Passage aux rayons X, s'exclama-t-il, comme le commandant Raju !

Raju ouvrit la bouche pour demander quelque chose à la dame, mais sa maman l'en empêcha.

— Chut, Raju. Elle fait partie de la sécurité. Elle doit s'assurer que les passagers ne transportent ni matières ni objets dangereux, tels que des explosifs ou des armes. Il vaut mieux ne pas la déranger.



Enfin, Raju se retrouva dans un vaste hall. Les murs étaient en verre et il pouvait observer à travers leur paroi des dizaines d'avions sur le tarmac. L'un d'eux était sur le point de décoller.

— Les pilotes exercent des métiers vraiment importants, n'est-ce pas, Maman ?

— Oui, comme les conducteurs de bus ou les capitaines de navires, ils sont responsables de la sécurité de tellement de passagers !





— Chechi a beaucoup de chance. Elle a piloté tellement d'avions ! Je ne pourrai jamais attendre d'avoir atteint l'âge réglementaire !

La maman de Raju rit.

— Oh, oui, elle a de la chance, mais toi, tu n'as que neuf ans, tu as encore le temps de voir !

Raju remarqua que les passagers faisaient la queue devant la Porte 8.

— C'est notre porte, Maman. Il est temps d'embarquer.



Dix minutes plus tard, ils étaient installés à leur place, ceintures bouclées.

Raju regarda par le hublot tandis que l'avion commençait à s'ébranler. Il démarra lentement, puis en l'espace de quelques secondes, il prit tellement de vitesse que Raju sentit son siège vibrer.

Soudain, les vibrations cessèrent. Le gigantesque avion avait décollé.

— Maman, nous volons !

— En effet. Écoute, Raju, ils font une annonce au micro. Chuuut !

Les hauts-parleurs diffusèrent un message dit par une voix... qu'ils connaissaient bien !



***Mesdames et Messieurs, c'est votre commandant de bord, Arya, qui vous parle. Bienvenue à bord !***

— Chechi !

— C'est ma fille !

(clique ici pour lire la version d'Arya : <https://storyweaver.org.in/stories/25504-arya-in-the-cockpit>)

### Story Attribution:

This story: Le baptême de l'air de Raju is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Raju's First Flight](#)', by [Nandita Jayaraj](#) . © Pratham Books , 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Illustration Attributions:

Cover page: [A boy watching an aeroplane in the sky](#) by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Plane](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A boy flying a fighter jet in France](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A boy in bed with his flight ticket](#) by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Paper plane](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A boy and his mother at the airport](#) by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A boy and his mother watching a flight take off](#) by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Passengers boarding a flight](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A boy looking out of the window of an aeroplane](#) by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [A woman and a boy on a flight](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Le baptême de l'air de Raju

(French)

C'est une journée formidable pour Raju. Rejoins-le tandis qu'il se prépare à effectuer un vol très spécial.

This is a Level 4 book for children who can read fluently and with confidence.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!